

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/Q/CHE/1

31 de octubre de 1996

(96-4611)

**Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad
Intelectual relacionados con el Comercio**

Original: francés/inglés*

EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN SOBRE EL DERECHO DE AUTOR Y DERECHOS CONEXOS

Suiza¹

En el presente documento se reproduce la declaración introductoria formulada por la delegación de Suiza en el examen de la legislación sobre derecho de autor y derechos conexos que tuvo lugar en la reunión del Consejo llevada a cabo del 22 al 26 de julio de 1996², las preguntas que le fueron formuladas y las respuestas recibidas.

I. Declaración introductoria

La Ley Federal sobre Derecho de Autor y Derechos Conexos fue aprobada el 9 de octubre de 1992 y entró en vigor el 1º de julio de 1993. Contamos, por lo tanto, con una ley moderna adaptada a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

En la adopción de esta nueva Ley influyó el programa de armonización en materia de derecho de autor y derechos conexos publicado en 1991 por la Comisión de las Comunidades Europeas. En consecuencia, otorga a las diversas categorías de titulares de derechos un grado muy elevado de protección.

Las características más destacadas de la Ley de Derecho de Autor de Suiza pueden resumirse del modo que sigue.

1. Objetos de la protección

Teniendo en cuenta las nuevas exigencias en materia de protección, el alcance de la Ley se ha ampliado considerablemente en relación con la anterior ley de 1922.

*Inglés, con excepción de la declaración introductoria y las respuestas a las preguntas complementarias, cuyo original es francés.

¹La notificación realizada por Suiza de sus leyes y reglamentos en materia de derecho de autor y derechos conexos de conformidad con el párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo se distribuyó en los documentos IP/N/1/CHE/1 e IP/N/1/CHE/C/1 y 2.

²El acta de la reunión se distribuyó en el documento IP/C/M/8.

- a) Por ejemplo, los programas de ordenador se consideran obras y la Ley les otorga un nivel de protección superior al concedido por el Convenio de Berna a las obras literarias.
- b) Las bases de datos están protegidas como colecciones cuando constituyen creaciones de carácter individual respecto de su selección o disposición.
- c) La Ley protege en concepto de derechos conexos no sólo a las tres categorías de beneficiarios previstas en la Convención de Roma, sino también a los productores de videogramas (en igual forma que a los productores de fonogramas).

2. Alcance de la protección

- a) La enumeración de derechos exclusivos de los autores establecida en el párrafo 2 del artículo 10 de la Ley ha dejado de ser exhaustiva, como lo era en la ley anterior. De este modo, los derechos exclusivos abarcan las nuevas formas de uso que puedan surgir en el futuro.
- b) La Ley dispone el derecho a remuneración por el uso de grandes cantidades difíciles de verificar, en particular en los siguientes casos:
 - la realización de fotocopias de obras protegidas con fines de documentación o información interna, y en establecimientos docentes;
 - las copias privadas que comprenden grabaciones de sonidos o audiovisuales, a través de una regalía aplicada a las cintas vírgenes.
- c) La utilización secundaria de fonogramas y videogramas queda sujeta al derecho de remuneración que corresponde a los intérpretes o ejecutantes. Éstos deben compartir la remuneración con los productores.

3. Plazo de protección

- a) El plazo es de 70 años contados desde la muerte del autor, para las obras literarias y artísticas en general, y de 50 años para los programas de ordenador. Los redactores de la Ley suiza decidieron esta diferencia tomando en consideración la Directiva del Consejo de las Comunidades Europeas sobre la protección jurídica de los programas de ordenador.
- b) Para los derechos conexos, la Ley establece un plazo de protección de 50 años.

4. Administración colectiva

La nueva Ley toma en consideración la importancia cada vez mayor de la administración colectiva de los derechos, estableciendo la supervisión de las sociedades recaudadoras por el Estado. Esta supervisión se lleva a cabo por dos organismos diferentes:

- la Oficina Federal de la Propiedad Intelectual, que supervisa la gestión económica de esas sociedades;
- la Junta Federal de Arbitraje, que supervisa y aprueba las tarifas de las sociedades.

5. Protección civil y penal

Esta protección ha sido perfeccionada considerablemente para una mejor lucha contra la piratería, y los resultados positivos de tal medida ya pueden apreciarse.

6. Acuerdos internacionales

Sobre la base de la nueva Ley, Suiza ha ratificado los textos del Convenio de Berna y la Convención Universal sobre Derecho de Autor, adoptada en París en 1971, así como de la Convención de Roma y la Convención de Ginebra para la protección de los productores de fonogramas.

7. Acuerdo sobre los ADPIC

Como la legislación suiza, en muchos aspectos, ya tenía exigencias que excedían de las establecidas en el Acuerdo sobre los ADPIC, la ratificación de éste sólo requirió la adopción de modificaciones de menor importancia.

Esas modificaciones se refieren únicamente a la sección relativa a las medidas en frontera.

Las dos primeras corresponden a los artículos 75 y 76 de la Ley y permiten a las autoridades aduaneras y a las personas habilitadas actuar no sólo contra la importación de productos piratas, sino también contra su exportación.

Por último, el artículo 77 de la Ley ha sido modificado para ajustarlo a los artículos 53 y 55 del Acuerdo sobre los ADPIC.

Por esa modificación, las autoridades aduaneras pueden exigir una garantía cuando la suspensión puede dar lugar a perjuicios. También pueden prorrogar el plazo de suspensión por 10 días hábiles, pero únicamente cuando las circunstancias lo justifiquen.

Las enmiendas entraron en vigor el 1º de julio de 1995.

II. Respuestas a las preguntas formuladas por los Estados Unidos

1. Sírvense explicar si la legislación suiza protege las obras, fonogramas e interpretaciones o ejecuciones de los demás Miembros de la OMC y, en caso afirmativo, si los protege y cómo, con arreglo al criterio del trato nacional, según lo prescrito en el artículo 3 del Acuerdo sobre los ADPIC (en general, con respecto a todos los derechos de autor y derechos conexos) y en el párrafo 1 del artículo 9 (por el que se incorpora el párrafo 1) del artículo 5 del Convenio de Berna). En particular, sírvanse indicar cómo se otorga el trato nacional en lo que respecta a la distribución de los gravámenes sobre las copias para uso privado que establece el artículo 20 de la Ley Federal de Derecho de Autor.

La Ley Federal de Derecho de Autor y Derechos Conexos (a la que se hará referencia en lo sucesivo como "Ley Federal de Derecho de Autor") protege a los autores de obras literarias y artísticas, intérpretes o ejecutantes, productores de fonogramas y videogramas y organismos de radiodifusión, con independencia de su nacionalidad. Se otorga el trato nacional conforme a los acuerdos internacionales, entre ellos el Convenio de Berna y el Acuerdo sobre los ADPIC (véase en particular el párrafo 2 del artículo 1 de la Ley Federal de Derecho de Autor, en el que se declara que "queda reservada la vigencia de los tratados internacionales").

Conforme al párrafo 4 del artículo 20 de la Ley Federal de Derecho de Autor, el derecho de remuneración por la reproducción privada de las obras sólo puede ejercerse por las sociedades recaudadoras aprobadas. Se ha otorgado autorización respecto de las obras literarias a PRO LITTERIS, de las obras musicales a SUISA, de las obras audiovisuales a SUISSIMAGE y de las obras dramáticas a la Sociedad Suiza de Autores (SSA). La remuneración a los titulares de derechos extranjeros puede resumirse del siguiente modo: en general reciben la remuneración por intermedio de sus propias sociedades recaudadoras nacionales que han concertado acuerdos mutuos con las sociedades recaudadoras suizas. Cuando no existe tal acuerdo (o no existe sociedad recaudadora), los titulares de derechos extranjeros pueden celebrar contratos individualmente con la sociedad recaudadora suiza competente para recibir directamente su remuneración.

2. ¿Aplica Suiza la "norma del plazo más breve" a los fonogramas e interpretaciones o ejecuciones de los demás Miembros de la OMC? En caso afirmativo, sírvanse explicar cómo se justifica esa medida, teniendo en cuenta las disposiciones del artículo 4 del Acuerdo sobre los ADPIC.

No.

3. Sírvanse explicar si Suiza otorga protección, y en qué forma, contra la reproducción directa e indirecta de fonogramas, según lo prescrito en el párrafo 2 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, incluso por transmisión digital realizada mediante servicios de suscripción o interactivos.

De conformidad con el artículo 10 de la Convención de Roma, el derecho exclusivo establecido por el artículo 36 de la Ley Federal de Derecho de Autor abarca las reproducciones de fonogramas y videogramas, tanto directas como indirectas.

La fijación temporaria en relación con una transmisión digital puede considerarse una reproducción.

4. Sírvanse explicar si Suiza otorga, y en qué forma, protección retroactiva plena a las obras, fonogramas, interpretaciones y ejecuciones de los demás Miembros de la OMC, según lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9, el párrafo 6 del artículo 14 y el párrafo 2 del artículo 70 del Acuerdo sobre los ADPIC, todos los cuales hacen referencia al artículo 18 del Convenio de Berna o se basan en él. Sírvanse indicar a qué fecha se remonta dicha protección para cada clase de materias.

De conformidad con el artículo 18 del Convenio de Berna y el párrafo 2 del artículo 70 del Acuerdo sobre los ADPIC, la Ley Federal de Derecho de Autor otorga la protección retroactiva. El párrafo 1 de su artículo 80 estipula que la ley se aplica "también a las obras, interpretaciones, ejecuciones, fonogramas y videogramas, como igualmente a las emisiones de radiodifusión, anteriores a su entrada en vigor".

La protección otorgada por la Ley Federal de Derecho de Autor alcanza a todas las obras que no pasaron al dominio público antes de la fecha de su entrada en vigor, es decir, del 1° de julio de 1993. El plazo de protección de todas esas obras, por lo tanto, puede ampliarse de 50 a 70 años contados desde la muerte del autor. La protección otorgada por la Ley Federal de Derecho de Autor se aplica a todas las interpretaciones, ejecuciones, fonogramas, videogramas y emisiones de radiodifusión a cuyo respecto no ha vencido todavía el plazo de 50 años.

Cabe destacar que Suiza ha otorgado el trato nacional desde el 1° de julio de 1993 a todos los países, fueran o no miembros de la Unión de Berna. De conformidad con el Convenio de Berna y el Acuerdo sobre los ADPIC, no se requiere ninguna formalidad para esa protección retroactiva.

5. Con arreglo al párrafo 3 del artículo 2 de la Ley Federal de Derecho de Autor, ¿se consideran los programas de ordenador "obras literarias" conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC? En caso afirmativo, ¿en virtud de qué disposición legal?

Conforme a la Ley Federal de Derecho de Autor, la definición de "obras" comprende "las creaciones intelectuales literarias y artísticas, con independencia de su valor y propósito, que tengan carácter individual" (párrafo 1 del artículo 2 de la Ley Federal de Derecho de Autor). Los programas de ordenador "se consideran obras" (párrafo 3 del artículo 2 de la misma Ley). La Ley Federal de Derecho de Autor otorga a los programas de ordenador una protección mayor que la requerida por el Convenio de Berna para las obras literarias. Por ejemplo, no se aplican a los programas de ordenador las limitaciones a los derechos exclusivos, como el uso privado de las obras literarias, previstas en el párrafo 2 del artículo 9 del Convenio de Berna (véase el párrafo 4 del artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor y la respuesta a la siguiente pregunta 8). El autor de un programa de ordenador tiene, además del derecho de decidir si su obra ha de ser utilizada, y el momento y la forma de ello, un derecho exclusivo de arrendamiento (párrafo 3 del artículo 10 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

6. Sírvanse explicar cómo protege la legislación suiza las compilaciones de datos u otros materiales, según lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre los ADPIC.

La Ley Federal de Derecho de Autor de Suiza protege las colecciones de datos u otros materiales si constituyen creaciones de carácter individual en lo que respecta a la selección o disposición de los datos que contienen (párrafo 1 del artículo 4 de la Ley).

7. Sírvanse explicar cómo se ha interpretado o aplicado la excepción prevista en el párrafo 3 del artículo 11 de la Ley Federal de Derecho de Autor, referente a las "parodias y otras modificaciones similares".

Conforme a la legislación suiza, no queda afectada la integridad de una obra existente cuando se la usa para la creación de parodias u otras variaciones comparables. La parodia de una obra, como forma muy corriente de crítica realizada con fines humorísticos, no está sujeta a la autorización del titular de los derechos. Si existiera alguna confusión acerca de los propósitos (por ejemplo, la finalidad de perjudicar al autor de la obra original), la parodia no se consideraría lícita. Las "parodias y otras modificaciones similares" no deben confundirse con las adaptaciones o plagios de la obra que pueden alterar su carácter original. Tales formas de utilización no están abarcadas por la ley.

8. Sírvanse explicar en qué medida son compatibles las disposiciones del artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor relativas al uso privado con el párrafo 2) del artículo 9 del Convenio de Berna y el artículo 13 del Acuerdo sobre los ADPIC, que disponen que las limitaciones o excepciones impuestas a los derechos exclusivos se circunscriban a determinados casos especiales que no atenten contra la explotación normal de la obra ni causen un perjuicio injustificado a los intereses legítimos del titular de los derechos.

El artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor establece una limitación al derecho exclusivo del autor, consistente en el uso privado. De conformidad con el párrafo 2) del artículo 9 del Convenio de Berna y el artículo 19 del Acuerdo sobre los ADPIC, la Ley Federal de Derecho de Autor ha condicionado ese uso a diversos requisitos:

- a) el uso privado se limita a determinados casos enumerados con carácter exhaustivo: el uso en ámbitos o círculos privados, el uso para la enseñanza en una clase, la

reproducción de copias de obras en empresas o entidades (véanse los apartados a) a c) del párrafo 1 del artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor);

- b) el uso privado que se realiza fuera del círculo privado definido en el apartado a) del párrafo 1 del artículo 19 está sujeto a otras limitaciones complementarias (véase el párrafo 3 del artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor);
- c) la reproducción de obras para uso privado en cualquier forma distinta de la que se efectúa en el ámbito o círculo privado está sujeta, en muy amplia medida, a un derecho de remuneración (artículo 20).

Las disposiciones sobre el uso privado no se aplican a los programas de ordenador (párrafo 4 del artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

Cabe señalar, además, una característica importante de la Ley suiza: toda persona que importe o fabrique cintas vírgenes u otros fonogramas o videogramas aptos para la grabación de obras debe pagar una remuneración al autor por los usos privados previstos en el artículo 19 (artículo 20 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

[Pregunta complementaria]

Sírvanse explicar si el tenor literal del artículo 19 de la Ley Federal de Derecho de Autor ha sido objeto de alguna limitación en su aplicación o funcionamiento, y en qué forma.

A pesar de que el artículo 19, relativo a la excepción establecida para el uso privado, está concebido en términos bastante complejos, no tenemos conocimiento de que haya dado lugar a problemas de aplicación. En cualquier caso, no se han producido todavía litigios a ese respecto que hayan debido juzgarse por los tribunales. Estimamos que la cuestión planteada por los Estados Unidos no se ha dado en la práctica porque gran parte de las formas de utilización permitidas como uso privado están abarcadas por un derecho de remuneración (artículo 20 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

9. Sírvanse explicar si el párrafo 2 del artículo 22 de la Ley Federal de Derecho de Autor, que autoriza la retransmisión de obras radiodifundidas en redes de pequeña escala, es compatible con el artículo 11 *bis* del Convenio de Berna, incorporado en el Acuerdo sobre los ADPIC a través del párrafo 1 de su artículo 9 y de su artículo 13.

El artículo 11 *bis* del Convenio de Berna otorga a los autores de obras literarias y artísticas el derecho exclusivo de autorizar cualquier comunicación al público por hilo o por retransmisión de la radiodifusión de la obra. Lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 22 de la Ley Federal de Derecho de Autor se refiere exclusivamente a las instalaciones técnicas destinadas a atender un número reducido de receptores, como las instalaciones realizadas en casas que tienen más de un ocupante o en edificios privados. Esta forma de retransmisión no se considera una "comunicación al público" conforme a la definición del Convenio de Berna porque entre el organismo de radiodifusión original y los receptores no existe ninguna nueva organización intermediaria.

10. Sírvanse explicar cómo se aplica el artículo 23 de la Ley Federal de Derecho de Autor, que se refiere a las licencias obligatorias para la fabricación de fonogramas, y en particular si el hecho de que se aplique únicamente a los fabricantes de fonogramas que posean un establecimiento industrial en Suiza es compatible con el requisito del trato nacional que prescriben el párrafo 1) del artículo 5 del Convenio de Berna y el artículo 3 del Acuerdo sobre los ADPIC.

El otorgamiento de licencias obligatorias para la fabricación de fonogramas mediante remuneración constituye una limitación de los derechos exclusivos permitida por el Convenio de Berna. El párrafo 1) del artículo 13 del Convenio de Berna permite que cada país de la Unión establezca sus propias reservas y condiciones en lo relativo al derecho exclusivo del autor de efectuar grabaciones de las obras musicales, con la letra en su caso, a condición de que en ningún caso atenten al derecho que corresponde al autor para obtener una remuneración equitativa. En realidad, los derechos exclusivos correspondientes a la interpretación o ejecución y la radiodifusión de obras musicales no teatrales y a la producción de fonogramas y videogramas de tales obras se administran por sociedades recaudadoras (apartado a) del párrafo 1 del artículo 40 de la Ley Federal de Derecho de Autor). De conformidad con el requisito de igualdad de trato, la sociedad recaudadora competente en Suiza respecto de las obras musicales, SUISA, debe otorgar una licencia al fabricante de fonogramas que la solicite (párrafo 2 del artículo 45 de la Ley Federal de Derecho de Autor). El fabricante que desee reproducir una obra musical protegida no tendría que pedir una licencia obligatoria conforme a lo previsto en el artículo 23 de la Ley Federal de Derecho de Autor. En consecuencia, el requisito del trato nacional a los fabricantes extranjeros de fonogramas no podría resultar lesionado por las disposiciones del artículo 23 de la Ley. Debe señalarse que el régimen de licencias obligatorias que figura en ese artículo, y que ha regido durante más de 70 años, nunca ha tenido aplicación. Es probable que se lo derogue si la Ley Federal de Derecho de Autor es objeto de revisión en el futuro.

11. Sírvanse explicar en qué forma la aplicación del artículo 13 de la Ley Federal de Derecho de Autor, que establece el derecho de obtener una remuneración equitativa por el arrendamiento de fonogramas, evita que se produzca un "menoscabo importante" de los derechos exclusivos de reproducción a que se refiere el párrafo 4 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC.

De conformidad con el párrafo 4 del artículo 14 del Acuerdo sobre los ADPIC, si en la fecha de 15 de abril de 1994 un Miembro de la OMC aplicaba un sistema de remuneración equitativa a los titulares de derechos en lo que se refiere al arrendamiento de fonogramas, puede mantener ese sistema siempre que el arrendamiento comercial de los fonogramas no esté produciendo un menoscabo importante de los derechos exclusivos de reproducción de los titulares de los derechos. La disposición del párrafo 1 del artículo 13 de la Ley Federal de Derecho de Autor es compatible con las disposiciones del Acuerdo sobre los ADPIC. No existía -ni existe- necesidad de establecer normas para evitar un menoscabo importante de los derechos exclusivos de reproducción de los titulares de los derechos. En Suiza, los consumidores parecen preferir la compra de los fonogramas a su arrendamiento.

12. Sírvanse explicar los recursos penales y civiles disponibles en caso de infracción del derecho de autor y en qué medida dan pleno cumplimiento a las obligaciones prescritas en los artículos 41, 45, 50 y 61 del Acuerdo sobre los ADPIC. Sírvanse indicar en la respuesta, en particular, si entre esos recursos pueden figurar la confiscación, el decomiso y la destrucción de los artículos infractores y del equipo utilizado para fabricarlos, conforme lo estipulado en los artículos 46 y 61 del Acuerdo, así como la forma en que se disponen medidas civiles provisionales de conformidad con el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.

a) Derecho civil:

Toda persona que sufra o esté expuesta a sufrir probablemente una violación de su derecho de autor o sus derechos conexos puede demandar ante los tribunales civiles la interdicción de un perjuicio inminente, la eliminación de un perjuicio ya existente y la interpelación al demandado para que declare el origen de los artículos que tenga en su posesión y que sean de fabricación o comercialización ilícitas (párrafo 1 del artículo 62 de la Ley Federal de Derecho de Autor). También puede demandar la indemnización y la reparación o la entrega de los beneficios (párrafo 2 del mismo artículo y disposiciones pertinentes del Código de las Obligaciones). El tribunal puede disponer que los artículos fabricados o utilizados ilícitamente

que se encuentren en posesión del demandado sean confiscados, destruidos o inutilizados (párrafo 1 del artículo 63 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

Toda persona que acredite un interés legítimo puede demandar al tribunal una sentencia declarativa acerca de la subsistencia de una relación jurídica con arreglo a la legislación sobre derecho de autor (artículo 61 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

Pueden ordenarse medidas provisionales a solicitud de cualquier persona que acredite razonablemente la infracción actual o probable de su derecho de autor o sus derechos conexos, y que esa infracción habrá de producirle probablemente un perjuicio de difícil reparación. El demandante, en particular, puede pedir que el tribunal dicte órdenes destinadas a asegurar pruebas, determinar el origen de los artículos ilícitamente fabricados o comercializados o mantener la situación actual, o medidas para la ejecución provisional de mandamientos preventivos e interdicciones. Si las medidas provisionales dispuestas pueden causar perjuicios al demandado, el tribunal puede exigir que el actor constituya una garantía suficiente. Si las medidas provisionales se dictan sin haber oído a la otra parte, ésta debe ser oída sin demora después del cumplimiento de las medidas. Las medidas provisionales dejan de surtir efecto si no se promueve el procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo de la cuestión dentro del plazo fijado por el tribunal, cuyo mínimo es de 30 días (artículo 65 de la Ley Federal de Derecho de Autor y artículos 28c a 28f del Código Civil).

El tribunal, a solicitud de la parte vencedora, puede disponer la publicación de la sentencia a costa de la parte contraria (artículo 66 de la Ley Federal de Derecho de Autor).

Cada uno de los cantones de Suiza designa a un único tribunal que tiene jurisdicción respecto de los procedimientos civiles en la totalidad de su territorio. Las sentencias de los tribunales cantonales admiten apelación ante el Tribunal Federal de Suiza. Además de las normas federales, los cantones tienen sus propias normas procesales que deben estar en conformidad con la legislación federal, así como con el derecho internacional.

b) Derecho penal:

A petición del titular de los derechos, toda persona que haya infringido los derechos exclusivos de aquél es pasible de una pena de prisión por plazo no superior a un año o de una multa (párrafo 1 del artículo 67 de la Ley Federal de Derecho de Autor). Las infracciones cometidas mediante actos de comercio dan lugar a enjuiciamiento de oficio. En este caso, la pena consiste en la prisión y además una multa de hasta 100.000 francos suizos (párrafo 2 del mismo artículo). La persona que intencionalmente omite hacer constar la fuente cuando ello es legalmente obligatorio (es decir, en las citas y en las informaciones sobre hechos de actualidad) y, cuando figura indicada allí, omite suministrar el nombre del autor, es pasible de una multa a petición de la persona cuyos derechos se infringen (artículo 68 de la Ley Federal de Derecho de Autor). La invocación infundada de derechos da lugar a una pena de prisión o de multa (artículo 70 de la Ley Federal de Derecho de Autor). En los procedimientos penales puede ordenarse la confiscación conforme a las disposiciones del Código Penal de Suiza; puede aplicarse no sólo a las copias ilícitas de obras, fonogramas y videogramas, sino también a los instrumentos o artefactos utilizados para la reproducción. Puede ordenarse la destrucción de los bienes confiscados (artículo 72 de la Ley Federal de Derecho de Autor y artículo 58 del Código Penal).

Los procedimientos penales son de competencia de los cantones. Las sentencias definitivas del tribunal superior de cada cantón admiten apelación ante el Tribunal Federal de Suiza. Además de las normas federales, los cantones tienen sus propias normas procesales que deben estar en conformidad con la legislación federal y con el derecho internacional.

[Pregunta complementaria]

¿Figuran entre los recursos civiles que ofrece la legislación suiza en caso de infracción del derecho de autor el decomiso y la destrucción del equipo utilizado para realizar los artículos infractores?

Como ya lo hemos indicado en nuestra respuesta escrita a la pregunta 12, también los objetos o instrumentos utilizados para confeccionar las copias piratas pueden ser confiscados, destruidos e inutilizados (véase el artículo 63).